

"El hijo del acordeonista"

La novela está escrita en un tono plegón que se torna insufrible. El ritmo es muy irregular y elusivo.

Esta novela de Bennett Alzaga lleva ya una amplia y polémica trayectoria. En 2003 fue publicada en euskera y obtuvo los premios de la Crítica 2002 y Euskadi de Plata. El año pasado se tradució al castellano, versión que es objeto de debate en América Latina. La polémica fue encendida por el crítico Ignacio Echevarría, quien manifestó su severa reseta en *Babelia*, el suplemento literario del diario *El País*. En ella señaló que *El hijo del acordeonista* "incomplic

las mínimas reglas del decoro literario" y "no sólo contradice sino una sencillísima justicia". Acto seguido, el diario euskaldunak de la editorial que se dedica a Arantzaz, refutó por escrito a Alzaga, refutó por escrito a Alzaga, indicando la publicación en otras columnas y una carta abierta al autor de la novela, y finalmente, vino a Echezuria, quien optó por abandonar *Babelia* y *El País*.

Das versiones se enfrentaron así. Uno discrepó con la recuperación de un clásico literario y de las convicciones en general a quienes se les coloca una opinión personal- resultado de los medios que los abocan. Una indiferencia que no puede ser una conciencia o crítica del medio, sino una



condición de supervivencia para el desarrollo de su trabajo, de memoria que solo corresponde saltearla con Echezuria.

El segundo es el elevado y persistente tema la calidad del texto de Alzaga. Y más a fondo, de los casi 500 páginas de la novela no queda más que estar de acuerdo con Loewenthal. La novela es, evidentemente en un tono elegante que se titula, e inconsciente, en insufrible. La trama es sumamente irregular y fluida, a riportavoz, y difícil de presentar, lo que resulta como la representación de un manuscrito ajeno. Algunos episodios interesantes y otros tan en el tiempo que no se justifican ni siquiera intentan de meter, un elargísimo re-

lento de la adolescencia de su querida sobrina, entre detalles, en tanto que el relato pasa como en puntillas, sin apenas rozarlos, sobre otros momentos.

Al punto que *El hijo del acordeonista* es su mirada sensible y casi sana la reflexión, la reculada de la vida cotidiana, inconfundible de los compañeros bascos, la evocación nostálgica de la ascendencia de protagonistas mestizos que el lector nómada de ese suelo fue objeto de los asedios cometidos en los micos de la Guerra Civil y posterior confitados anónimos, a búsqueda de la comprensión de Testor e, inevitablemente, poco dignas, como hacen memoria, por ejemplo, en el inicio de la novela y en fin, la antigua presentación del romántico planteamiento respondía a la violencia de la dictadura franquista dejando su sabor en la boca, a pesar del saboroso azúcar azúcar que ofrece Alzaga. Si

Leer [artículo] Rodrigo Pinto.

Libros y documentos

AUTORÍA

Pinto, Rodrigo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leer [artículo] Rodrigo Pinto.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile